

'CASTILIAN', LA DENOMINACIÓN LINGÜÍSTICA QUE DEJA EN SHOCK A CASTELLANOHABLANTES

Jordi Palmer

Barcelona. Lunes, 10 de febrero de 2020

https://www.elnacional.cat/es/cultura/castilian-denominacion-linguistica-shock-castellanoahablantes_468519_102.html



Constitución Española, en su tercer artículo, especifica claramente que "el **castellano es la lengua oficial del Estado**", y acto seguido impone a todos los españoles "el deber de conocerla". Por lo tanto, de manera oficial, de aquello que llaman la *lengua común* se denomina castellano.

Pese a ello, parece que no ha caído nada bien que en la gala de los **Oscar** haya aparecido la cantante Gisela, catalana precisamente, que ha interpretado en castellano un fragmento de la canción *Into the unknown* de la película *Frozen II*, porque en los créditos ha aparecido con la denominación **castilian**, entre otros motivos, para diferenciarla de la versión en español sudamericano que también se interpretó, bajo el letrero de **spanish**.

La canción ha sido interpretada mayoritariamente en inglés, pero ha incluido breves fragmentos en otras ocho lenguas: japonés, polaco, tailandés, alemán, noruego, ruso, danés y castellano español, la única que ha incluido dos variantes dialectales.

Español y castellano son sinónimos, pero el segundo término es específico del español utilizado en España, de la misma manera que catalán y valenciano son sinónimos, pero el segundo especifica el catalán usado en el País Valencià, pero eso parece que no ha gustado a muchos espectadores españoles, incapaces de entender que tildar de *castilian* su lengua no es solo utilizar un término oficial, sino que no tiene por qué ser peyorativo ni implicar una lengua diferente al español.

Castilian? Vamos, no me jodas... Ahora resulta que no somos Spanish, somos Castilians xD... <https://t.co/8Bslarajox>

— Elena from Spain 🎵🎵🎵🎵 (@_hiddenblink) [February 10, 2020](#)

Algunos castellanohablantes, en shock por probar el jarabe lingüístico que hace años que aplican al catalán.

Y como era de esperar, no ha faltado quien ha culpado al independentismo de todo ello.

